

flocare[®] Infinity[™]

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



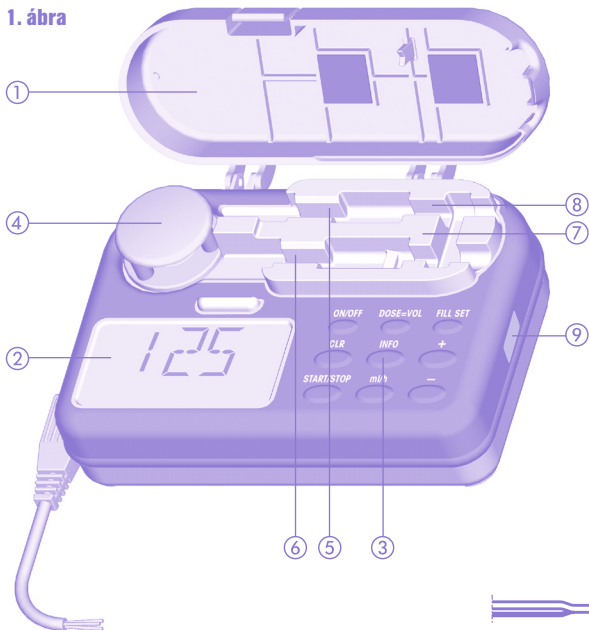
Kizárólag enterális táplálásra használható!
Használat előtt olvassa el az alábbi útmutatót



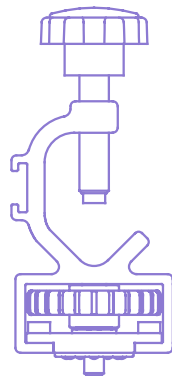
TARTALOMJEGYZÉK

A PUMPA RÉSZEI	4
GYÁRTÓ	6
BEVEZETŐ	7
ELŐKÉSZÍTÉS	7
SZERVIZELÉS ÉS GARANCIA	7
A garanciára vonatkozó korlátozások	8
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
A FLOCARE® INFINITY™ EGYSÉG BEHELYEZÉSE	8
BEKAPCSOLÁS	8
KIKAPCSOLÁS	9
„HOLD” ÜZEMMÓD	9
A PUMPA SZERELÉK FELTÖLTÉSE	9
KIJELZŐ	10
A PUMPA BEPROGRAMOZÁSA	10
FOLYAMATOS TÁPLÁLÁS	10
DÓZIS BEÁLLÍTÁSA	11
TÁPLÁLÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA MŰKÖDÉS KÖZBEN	11
MEMÓRIA TÖRLÉSE	11
AKKUMULÁTOROS ÜZEMMÓD	12
KÜLSŐ RIASZTÓRENDSZERHEZ VALÓ CSATLAKOZÁS*	12
RIASZTÁSI ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓK	13
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	13
FIGYELMEZTETÉSEK	13
HIBAEHÁRÍTÁS KEZELŐ TÁBLÁZAT	14
RIASZTÁSI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA	17
BILLENTYŰK LEZÁRÁSA	17
NÉMÍTÁS AZ ADAGOLÁS BEFEJEZÉSEKOR	17
FÉNY BEKAPCSOLÁSA	18
KAPCSOLAT A NŐVÉRHÍVÓVAL VAGY A PDMS RENDSZERREL*	18
MŰSZAKI ADATOK	18
A FÜGGELÉK: ÚTMUTATÓ ÉS A GYÁRTÓ NYILATKOZATA	
– ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS	19
ÚTMUTATÓ ÉS A GYÁRTÓ NYILATKOZATA – ELEKTROMÁGNESES ZAVARTŰRÉS	20
JÓTÁLLÁSI JEGY	23

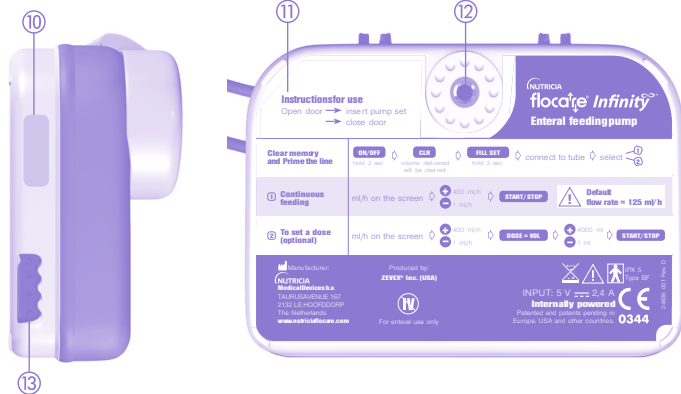
1. ábra



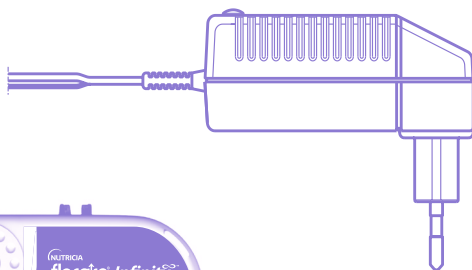
3. ábra



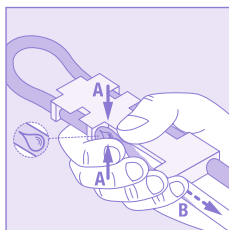
2. ábra



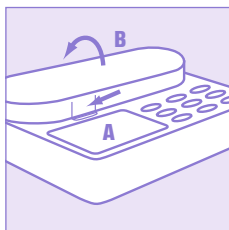
4. ábra



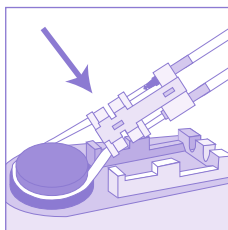
5a. ábra



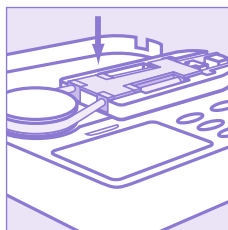
5b. ábra



5c. ábra



5d. ábra



A PUMPA RÉSZEI

1. ábra

- ① A pumpa fedele a következő felirattal: Gyári beállítás (0 ml/h vagy 125 ml/h)
- ② LCD kijelző
- ③ Billentyűzet
- ④ Rotor
- ⑤ Bejövő nyomást mérő szenzor
- ⑥ Kimenő nyomást mérő szenzor
- ⑦ A pumpa csatlakozó egységének helye
- ⑧ Levegőszenzor
- ⑨ Következő szervizelés címkéje

2. ábra

- ⑩ Sorozatszám
- ⑪ Használati útmutató
- ⑫ Állványhoz rögzíthető csíptető helye
- ⑬ Töltő csatlakoztatására szolgáló nyílás

3. ábra

Állványhoz rögzíthető csíptető

4. ábra

Töltő

5a-d. ábra

A pumpa tartálynak feltöltése és behelyezése

RENDELÉSI INFORMÁCIÓ

Flocare[®] Infinity[™] pumpa – Nyugat-Európa Vállalati kód: 35676

Flocare[®] Infinity[™] töltő

Állványhoz rögzíthető csíptető

Használati útmutató

Választható kiegészítők

A Flocare[®]Infinity[™] készülékhez választható kiegészítőket jelenleg Magyarországon nem forgalmazzuk, bővebb információval az ingyenesen hívható 06 80 223-223 telefonszámon állunk rendelkezésére munkanapokon 9-17 óra között.

A pumpa szervizelésével és karbantartásával kapcsolatos kérdésekkel forduljon az alábbi elérhetőségekhez:

- pumpaszerviz@nutricia.hu
- 06 80 223-223 (ingyenesen hívható telefonszám)

GYÁRTÓ

Nutricia Medical Devices b.v.

Schiphol Boulevard 261

1118 BH Schiphol Airport

The Netherlands (Hollandia)

BEVEZETŐ

A Flocare® Infinity™ pumpa egy kisméretű, könnyű készülék, mely hordozható vagy az ágy mellett is elhelyezhető. A pumpa a rotációs perisztaltika elve alapján működik, és kizárólag enterális használatra alkalmas.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Ellenőrizze a pumpa épségét. Ha a pumpa sérült, ne használja. Műszaki hiba esetén, vagy ha a pumpa leesik, a pumpát képzett szerelővel kell ellenőriztetni.
- Ne használja a pumpát robbanásveszélyes területen, pl. gyúlékony érzéstelenítők közelében.
- Ha a pumpa bármilyen hosszú ideig használaton kívül volt, a szondatáplálás megkezdése előtt csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz és fel kell tölteni az akkumulátort. Az akkumulátor teljes feltöltése megközelítőleg 6 órát vesz igénybe.
- A Flocare® Infinity™ pumpa kizárólag a megfelelő Flocare® Infinity™ pumpakészlettel kombinálva használható! (Az elérhető pumpakészletekről helyi Nutricia értékesítési képviselőjénél tájékozódhat.)
- Ez a pumpa bármely irányba állítva működik, így egyaránt kiválóan alkalmas járós és fekvőbeteg-ellátásra.
- A szondatáplálás megkezdése előtt ellenőrizze a szonda pozícióját az egészségügyi szakember útmutatása szerint.
- A szondatáplált páciensek állapotát rendszeresen ellenőrizni és felügyelni kell. Bizonyos páciensecsoportok esetében konzisztens és kontrollált szondatáplálásra és ezzel egyidejűleg gyógyszerezésre (pl. inzulinadagolás) van szükség. Ilyen esetekben a gondozásért felelős egészségügyi szakember által meghatározott módon rendszeres és gyakori ellenőrzéseket kell végezni, biztosítandó a tápanyagok megfelelő adagolását a kezelés egész ideje alatt. Ezekben az esetekben javasolt az Infinity™ pumpa DOSE funkcióját használni (lásd a „Dózis beállítása” c. fejezetet).
- Fekvőbeteg-ellátásban való használatnál a pumpára a mellékelt csavarral lehet rögzíteni a többpozíciós állványbilincset (3. ábra). A pumpa bármilyen pozícióban rögzíthető (360°-ban forgatható).
- Amennyiben lehetséges, használatra kész szondatápszer alkalmazását javasoljuk, ezt ugyanis kifejezetten a pumpa eredeti bejuttatási specifikációira való tekintettel fejlesztették ki.
- Kikevert vagy porból visszaalakított tápszer használata esetén azt javasoljuk a felhasználóknak, hogy ügyeljenek a tápszer megfelelő elkészítésére és feloldására, a táplálókészletben felgyűlő darabkák ugyanis ronthatják a pumpa teljesítményét és megzavarhatják a normál táplálási rutint. A szondatáplálási szerelékbe csak olyan tápszer adagolható, amely homogén állagú, és az egész táplálási rutin folyamán megőrzi homogén állagát.
- A felhasználóknak arra is ügyelniük kell, hogy a kikevert vagy porból visszaalakított tápszerekhez használt szubsztrátumon fel legyen tüntetve, hogy szondatáplálás útján való bejuttatásra alkalmas (lásd a tápszer / hozzáadott szubsztrátum használati utasítását).
- A kikevert vagy visszaalakított tápszeren hab képződhet. Ha ilyen oldatot használ, hagyja 10-15 percig ülepedni, mielőtt a táplálótartályba töltené. Így kisebb eséllyel indul be a riasztó amiatt, hogy levegő került a csőbe.

SZERVIZELÉS ÉS GARANCIA

A gyártó javasolja a pumpa rendszeres ellenőrzését, melyet szakszervizben, kétfévente ajánlatos elvégeztetni (a pumpán látható 9-es jelzés szerint). Az Infinity™ készülékek szervizelését csak szakember végezheti. A szervizeléssel és javítással kapcsolatban a helyi forgalmazónál, ill. a Nutricia leányvállalatánál tájékozódhat.

A garanciára vonatkozó korlátozások

A Nutricia Medical Devices B. V. kizárólag az eredeti vásárlók/felhasználók számára garantálja az általa gyártott, új Flocare® Infinity™ pumpák hibátlan működését és kifogástalan állapotát, a normális elhasználódást leszámítva, valamint vállalja a vásárló/felhasználó által hetvenkettő (72) hónapon belül beküldött eredeti készülék ingyenes cseréjét, ill. javítását a Nutricia Medical Devices B. V. által kijelölt szervizekben vagy egyéb megadott helyszíneken.

A Nutricia Medical Devices B. V. az eredeti vásárlók/felhasználók számára garantálja az általa javított vagy becsereált készülékek hibátlan működését és kifogástalan állapotát, valamint vállalja azok cseréjét, ill. javítását a Nutricia Medical Devices B. V. által kijelölt szervizekben vagy egyéb megadott helyszíneken. Az ilyen készülékek javítását, ill. cseréjét a gyártó kilencven (90) napos garanciával végzi el, vagy ha az új készülékre vonatkozó fenti garanciából hátra lévő időtartam a hosszabb, úgy az számít irányadónak. Fenti garancia kizárólag a Nutricia Medical Devices B.V. által gyártott Flocare® Infinity™ pumpákra terjed ki, továbbá azokra semmilyen más törvényes garancia nem adható sem a forgalomba hozhatóság, sem a használat terén. A Nutricia Medical Devices B.V. felelősségének mértéke csak a meghibásodott készülék vételáráig terjed, a gyártót a használatból eredő károkért semminemű felelősség nem terheli.

A garancia csak a Nutricia Medical Devices B. V. hivatalos képviselője által kiadott írásos dokumentumban foglaltak szerint módosítható.

A garancia érvényét veszti, amennyiben a Flocare® Infinity™ pumpát szándékosan vagy véletlenül megromgálták, átalakították, nem megfelelően használták, ill. Nem hivatalos szakszervizben javították. A Nutricia Medical Devices B.V. Felelősségének mértéke csak a készülék eredeti vételáráig terjed, a gyártót a későbbiek során bekövetkező veszteségekért vagy károkért semminemű felelősség nem terheli.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A FLOCARE® INFINITY™ EGYSÉG BEHELYEZÉSE

- Csatlakoztassa Flocare® Infinity™ szerelékét tápszertartályhoz a csomagoláson feltüntetett módon. A porzáró fedelet távolítsa el a csatlakozóról.
- A Flocare® Infinity™ egységek „automatikus átfolyás segítőjének” köszönhetően nincs szükség görgős szorítóra.
- Töltse fel teljesen a szerelékét tápszerrel úgy, hogy a kazetta cseppjelzéssel ellátott oldalát óvatosan leszorítja (ld. 5a. ábra „A” pontja), illetve a feltöltést a pumpa működtetésével is elvégezheti (ld. Pumpa szerelék feltöltése).
- Nyissa fel a pumpa fedelét az alsó rész egyidejű feltolásával és felfelé történő elforgatásával (ld. 5b. ábra).
- A szilikon tubus hurok alakú része a rotor körül helyezkedjen el. Enyhén kihúzza tegye a kazettát a pumpába (ld. 5c. és 5d. ábra).
- Zárja le a pumpa fedelét.

BEKAPCSOLÁS

ON/OFF

A pumpa megfelelő működése érdekében először ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik, majd kapcsolja be a készüléket az „ON/OFF” billentyű 2 másodpercig tartó lenyomásával, egyéb esetben hibaüzenet jelenik meg. A hangjelzés után a pumpa lefuttat egy rövid tesztet, miközben kiírja a készülék 8 jegyű sorozatszámát. Győződjön meg róla, hogy a kijelzőn minden szimbólum láthatóvá válik (ld. 6. ábra és a következő oldal).

A pumpa kijelzi a memória törlése óta áthaladt teljes tápszermennyiséget, és programozható „HOLD” üzemmódba vált.

KIKAPCSOLÁS

ON/OFF

Tartsa lenyomva az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig.

A folyamatos jelzőhang után a pumpa kikapcsol.

A táplálási program (a beállított paraméterek) és az utolsó törlés óta felhasznált teljes mennyiség tárolódik a pumpa memóriájában.

Amennyiben a pumpa lemerül és kikapcsol, a memória az adatokat 24 óráig tárolja.

„HOLD” ÜZEMMÓD

START/STOP

A pumpa átmeneti leállításához vagy működés közben a „HOLD” üzemmódra való átkapcsoláshoz nyomja meg egyszer a „START/STOP” gombot. Három rövid hangjelzés után eltűnik a működést jelző szimbólum. A beprogramozott átfolyási sebesség (ml/h), az adagolás (DOSE=VOL) és a felhasznált mennyiség (ml) tárolódik a memóriában.

A „HOLD” üzemmód segítségével átmenetileg leállíthatja a tápszer áthaladását a pumpában, amikor

- módosítani kívánja a táplálási programot (a beállított paramétereket)
- kicseréli a tápszertartályt
- gyógyszert ad be (anélkül, hogy a készüléket kikapcsolná)
- kikapcsolja a riasztást és kiküszöböli a problémát.

Három perc múlva egy két hangból álló riasztás indul be, a kijelzőn pedig megjelenik a „PUSH STRT” felirat. A „START/STOP” gombbal állítsa le a riasztást és hosszabbítsa meg a „HOLD” üzemmódot újabb 3 perccel, vagy nyomja meg kétszer a „START/STOP” gombot (3 rövid hang jelzi) a program beállításához.

A PUMPA SZERELÉK FELTÖLTÉSE

ON/OFF



FILL SET

A „FILL SET” (FELTÖLTÉS) funkció segítségével feltöltheti az (új) szerelékét tápszerrel (vagy szükség esetén vízzel). Ebben az üzemmódban minden riasztás deaktiválódik, ezáltal elkerülhető azok véletlen beindítása (pl. levegőriasztás).

A „FILL SET” funkció csak üres (levegővel telt) szerelék feltöltésekor használható. Egyéb esetekben történő használata a pumpa helytelen kalibrálásához vezethet. A feltöltés funkció bekapcsolásával a pumpa az aktuális egységhez igazodik.

Ha a pumpa a „HOLD” üzemmódban van: tartsa lenyomva a „FILL SET” gombot 2 másodpercig a feltöltés aktiválásához. Ha pittyenő hangot hall, engedje el a gombot, és a készülék kb. 700 ml/h sebességgel elkezd pumpálni a tápszert. Ez alatt a „FILL SET” felirat olvasható a kijelzőn. A pumpa automatikusan leáll, amikor a Flocare Pack Infinity szerelék teljesen megtelt a tápszerrel. A feltöltés a „FILL SET” gomb ismételt megnyomásával bármikor leállítható. A feltöltés befejezésekor vagy leállításakor a pumpa visszaáll a „HOLD” üzemmódba.

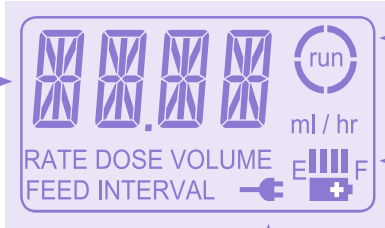
KIJELZŐ

A pumpa folyadékkristályos (LCD) kijelzője nagyméretű alfanumerikus karaktereket, kisebb szimbólumokat és szavakat jelenít meg háttérfénnyel.

A kijelző az alábbi információkat tartalmazza:

- A nagy karakterek az átfolyási sebességet (ml/h) és a tápszer mennyiség (ml) mutatják.

Alatta írja ki, mire vonatkoznak az adatok (RATE, DOSE, VOLUME, azaz sebesség, adagolás vagy mennyiség). További információk: pl. „END OF DOSE” (adagolás vége), mikor a pumpa befejezte egy meghatározott adag továbbítását.



A „run” felirat körül forgó körívek jelzik a készülék működését.

Az akkumulátor töltöttségi állapota (ld. Akkumulátoros üzemmód).

Az elektromos csatlakozó szimbóluma jelzi, hogy a töltő áram alatt van.

(6. ábra)

A kijelző háttérfénye az utolsó gombnyomás után 10 másodperccel kikapcsol.

A fény 10 másodpercre bekapcsol, ha a töltőt áram alá helyezi.

A PUMPA BEPROGRAMOZÁSA

- A Flocare® Infinity™ pumpa folyamatos vagy dózisonként történő táplálásra is használható.
- A pumpába helyezze be a pumpa szerelékét, kapcsolja be a készüléket és szükség esetén töltsse fel a szerelékét (ld. a pumpa szerelék feltöltése)
- A kijelző mutatja a memória utolsó törlése óta áthaladt mennyiséget.
- Az adatot szükség esetén törölje a „CLR” gomb megnyomásával.
- Most a legutóbb beállított átfolyási sebesség (ml/h) látható a kijelzőn.
- A pumpa „HOLD” üzemmódban van, programozásra kész.
- Erősen ajánljuk, hogy azoknál a pácienseknél, akik egészségi állapotát károsan befolyásolhatja a kezelés megszakadása vagy késése, használja és programozza be az Infinity pumpa DOSE beállítását.

FOLYAMATOS TÁPLÁLÁS

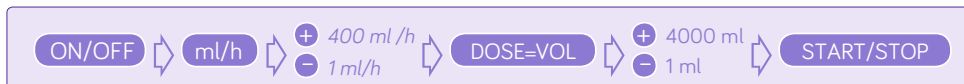


- Szükség esetén a +/- gombok segítségével állítsa be az átfolyási sebességet (ml/h). A gomb folyamatos nyomva tartásával gyorsíthatja az értékek változását.
- Ha a kijelző egy másik paramétert mutat, először nyomja meg a „ml/h” gombot, majd a +/- gombok segítségével állítsa be az átfolyási sebességet.
- Az átfolyási sebesség 1-400 ml/h (1 ml növekmény)

- Az átfolyási sebesség lelassul és 50-125-250 ml/h-nál leáll.
- Nyomja meg a „DOSE=VOL” gombot és ellenőrizze, hogy az érték 0 ml-en áll, amit a „CONT” felirat jelez. Ez azt jelenti, hogy a pumpa folyamatos üzemmódban működik.
- Indítsa el a pumpát a „START/STOP” gombbal.
- A „run” felirat körül forogni kezdenek a körívek.
- Működés közben az átfolyási sebesség (ml/h) a kijelzőn olvasható.

DÓZIS BEÁLLÍTÁSA

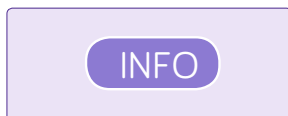
Ügyeljen arra, hogy a tartályban lévő tápszer mennyisége nagyobb legyen a valójában szükségesnél, vagyis a beadásra beállított dózisonál (DOSE): így elkerülhető, hogy túl sok légbuborék kerüljön a táplálószerelékbe.



„HOLD” üzemmódban, amely során a kijelző mutatja a legutóbbi átfolyási sebességet (ml/h):

- A +/- gombok segítségével állítsa be az átfolyási sebességet. Ha más paramétert mutat a kijelző:
- Először nyomja meg a „ml/h” gombot, majd a +/- gombok segítségével állítsa be az átfolyási sebességet. Ez 1 és 400 ml/h közötti érték lehet (1 ml a növekmény).
- Nyomja meg a „DOSE=VOL” gombot és a +/- gombok segítségével adja meg az adagolni kívánt tápszer mennyiséget 1 és 4000 ml között (1 ml a növekmény).
- A „START/STOP” gombbal indítsa el a pumpát.

Működés közben az alábbi paraméterek jelenhetnek meg a kijelzőn:



- A „ml/h” gomb megnyomásával az átfolyási sebesség jelenik meg.
- Az „INFO” gomb megnyomásával nézheti meg a memória törlése óta áthaladt mennyiséget.

A kívánt mennyiség vagy dózis áthaladását követően az „END OF DOSE” felirat jelenik meg, és rövid hang jelzi a művelet befejezését (vagy a pumpa beállításától függően elhalkul, ld. Beállítások – „SET UP” üzemmód).

TÁPLÁLÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA MŰKÖDÉS KÖZBEN

- A „START/STOP” gombbal állítsa le a pumpát.
- Módosítsa a programot a megfelelő gombok (ml/h, DOSE=VOL, +/-) segítségével.
- A „START/STOP” gombbal indítsa el újra a pumpát.

MEMÓRIA TÖRLÉSE

A paramétereket egyenként lehet törölni a memóriából az alábbi módon:

- A „START/STOP” gombbal állítsa le a pumpát.
- Válassza ki a törölni kívánt paramétert.
- A „CLR” gombbal törölje a memóriát. A törölt paraméterek visszaállnak az alapértelmezett értékre:
 - ml/h = 0 ml/h
 - VOL = CONT = Nincs beállított dózisérték. A pumpa folyamatosan működik az adagolótartály kiürüléséig vagy a készülék leállításáig.
 - INFO = 0 ml = a továbbított tápszer mennyiségre vonatkozó érték törlődött.

A napi felhasznált tápszer mennyiség könnyebb áttekinthetősége érdekében naponta törölje ezt az adatot az alábbi módon:



- Kapcsolja be a pumpát."ON"
 - Az automatikusan lefutott teszt után a pumpa azonnal kijelzi a felhasznált tápszer mennyiséget.
 - Nyomja meg a „CLR” gombot. Az áthaladt tápszer mennyiség ekkor újra „0 ml”.
 - A pumpa az előzőleg beprogramozott átfolyási sebességet mutatja (ml/h).
 - A készülék „HOLD” üzemmódba kapcsol, és programozásra kész.
- Új táplálási program megkezdésekor, vagy ha a pumpát egy másik betegnél kívánja használatba venni, a beállítások (sebesség, adagolás) visszaállíthatók az alapértelmezett értékekre, a felhasznált tápszer mennyiség pedig lenullázható úgy, hogy a „CLR” gombot 2 másodpercig nyomva tartja.

AKKUMULÁTOROS ÜZEMMÓD

- A Flocare® Infinity™ pumpa lítium-ion akkumulátorral működik.
- Ha az adapter áram alatt van, az akkumulátort jelző szimbólum helyett automatikusan az elektromos csatlakozó szimbóluma jelenik meg. A kijelző bal szélső részéből induló, ismétlődő skála mutatja, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.



- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez húzza ki a töltőt a készülékből és kapcsolja be a pumpát. Az E-től F-ig terjedő skála (E – üres, F – tele) mutatja az aktuális szintet. Egy szakasz kb. ¼ részt jelent. Kétszakasznyi jelzés esetén az akkumulátor félig van feltöltve, mely feszültséggel a pumpa 125 ml/h átfolyási idővel számolva még kb. 12 órán át üzemeltethető.
- Áramkimaradás esetén a pumpa automatikusan átvált akkumulátoros üzemmódba.
- Ha működés közben az utolsó szakasz is kialszik, az akkumulátor szimbóluma villogni kezd, ami azt jelzi, hogy a feszültség még kb. 1 órányi működéshez elegendő. A kijelzőn a többi információ mellett 3 másodpercenként felvillan a „BATT” felirat, a pumpa pedig 2 másodpercenként rövid hangjelzést ad, ezzel figyelmeztetve a felhasználót az alacsony akkufeszültségre. A folyamatos működés érdekében csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz és tölts fel teljesen az akkumulátort.
- Ahogy fogy az akkufeszültség, a pumpában 300 ml/h alá csökkenhet az átfolyási sebesség. Ilyenkor a készülék riaszt, és megjelenik a „BATT” felirat. Ez esetben fel kell tölteni az akkumulátort vagy alacsonyabb átfolyási sebességet kell választani a táplálási ciklus befejezéséhez.
- Az akkumulátor átmeneti (például túl magas hőmérséklet miatti) vagy teljes meghibásodása esetén az E, F és akkumulátorjelzések villognak. Kapcsolja ki a pumpát és hívjon szakembert vagy vigye a készüléket szakszervizbe.

KÜLSŐ RIASZTÓRENDSZERHEZ VALÓ CSATLAKOZÁS*

A pumpa oldalán található hálózati csatlakozó lehetővé teszi, hogy a készüléket összekössük egy külső riasztó- vagy PDMS rendszerrel.

- A Flocare® Infinity™ nővérhívó (vállalati kód: 35752) lehetővé teszi a külső riasztórendszerhez való csatlakozást. A rendszer lehet nyílt vagy zárt csatlakozású. A Flocare® Infinity™ nővérhívó és a pumpa csatlakoztatásához olvassa el a tájékoztatót.
- A Flocare® Infinity™ PDMS kábel (vállalati kód: 35776) lehetővé teszi a külső PDMS rendszerre való csatlakozást. A kábel és a pumpa csatlakoztatásához olvassa el a tájékoztatót.

*Magyarországon nem használjuk ezt az alkalmazást

RIASZTÁSI ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A problémakezelési táblázatban felsorolt esetekben a pumpa jól láthatóan és hallhatóan riaszt, a működése pedig leáll. Az LCD kijelző háttérfénye automatikusan bekapcsol.

Kivételt képez az alacsony akkufeszültségre figyelmeztető riasztás („BATT” felirat), mely esetben a pumpa működése folyamatos.

Teendők riasztás esetén:

Ellenőrizze a riasztás típusát, melyet a kijelzőn lévő nagyméretű karakterek mutatnak.

- A „START/STOP” gombbal állítsa le a riasztást.
- A táblázat alapján küszöbölje ki a hibát.
- A „START/STOP” gombbal indítsa el újra a pumpát.

A következő oldalon látható hibaelhárítás kezelő táblázat.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A mosószerek és fertőtlenítő tisztítószeresek és törölkendők károsíthatják az orvosi eszközök műanyag felületét, ha nem kompatibilisek a felület anyagával. A megrongálódott felületű orvosi eszközök kevésbé hatékonyan fertőtleníthetők, és/vagy a károsodás hátrányosan befolyásolhatja az eszköz működését, pontosságát és teljesítményét.
- Ne használjon erős vagy agresszív tisztító- és fertőtlenítőszereket, például acetont, benzolt vagy jódot.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében tisztítás előtt mindig húzza ki a pumpa csatlakozóját.
- Rendszeres időközönként alaposan tisztítsa meg a pumpa összes felületét (beleértve az érzékelőket és a rotort is) meleg, szappanos vízzel, 5% töménységű vizes hipóoldattal, többfunkciós fertőtlenítő tisztítószerral vagy puha ronggyal.
- A Flocare® Infinity™ pumpa meleg, tiszta folyó víz alá tartva öblíthető le. Ne merítse vízbe a pumpát!
- Mindig tartsa tisztán a rotor görgőit, hogy szabadon forogjanak.
- Az adaptert általában nem kell tisztítani. Igény esetén az adapter külső felülete száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítható. Ehhez az adaptert feltétlenül húzza ki a fali konnektorból.
- A pumpa megsemmisítése: Hasznos élettartamuk végeztével a pumpát és elektromos kiegészítőit (váltóáramú adapteres töltő és adatletöltő kiegészítő kábel) az elektronikai hulladék (e-hulladék) megsemmisítésére vonatkozó helyi szabványoknak és szabályozásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A többi kiegészítő normál, nem veszélyes hulladékként semmisíthető meg vagy hasznosítható újra.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A gyártó azt javasolja, hogy a pumpát 2 évente vizsgáltsa át hivatalos szervizközpontban.
- Ha a használat során hiba történik, vagy ha a pumpa leesik, használat előtt hivatalos szervizszeméllyel kell ellenőriztetni.
- Cserélje a Flocare® Infinity™ pumpakészletet 24 óránként, hogy a bejuttatás pontosságát fenntartsa és megelőzze a káros baktériumok elszaporodását. A Flocare® Infinity™ eldobható készleteket megfelelően, a helyi jogszabályok előírásai szerint semmisítse meg.
- Ne használja az Infinity riasztórendszerét másodlagos (elektromos) orvosi eszközökkel (pl. volumetrikus vagy fecskendő pumpa) kapcsolatos műveletek beindítására.
- Ne használja a pumpa funkcióit (pl. a készlet feltöltése funkciót) a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő célra, ez ugyanis a pumpa pontatlan kalibrálásához vezethet.
- A jelen felszerelés módosítása nem engedélyezett.
- Az AIR riasztó nem használható a dózis végének jelzésére. FIGYELEM: ilyen esetekben ne némissa le a dózis vége riasztás hangjelzését (a pumpa képernyőjén az „end of dose” üzenet jelenik meg).

- A nem folyékony állagú élelmiszer-összetevők, valamint a kikevert vagy porból visszaalakított élelmiszerek elzárhatják az áramlás útját a táplálószonván és a táplálókészleten belül. Ezenkívül felragadhatnak a cső falára, és eltömíthetik az enterális táplálópumpának a szerelékbe került levegőt detektáló optikai érzékelőjét. Az orvosoknak és gondozóknak gondos figyelemmel kell kísérniük a pumpa működését ilyen típusú tápszerekkel való használat közben.

HIBAEZHÁRÍTÁS KEZELŐ TÁBLÁZAT

Bármilyen felmerülő probléma esetén kövesse az alábbi utasításokat.

Az utasítások be nem tartása a pumpa helytelen működéséhez vezethet.

ÁLLAPOT	OKOK	TEENDŐK
„NO SET”	<ul style="list-style-type: none"> • Az adagoló szerelék nincs megfelelően behelyezve a pumpába. • A nyomásérzékelő szenzor elszennyeződött (1. ábra, 5-6. pont) 	<ul style="list-style-type: none"> • A „START/STOP” gombbal állítsa le a riasztást. • Helyezze be a pumpába a Flocare® Infinity™ adagoló szerelékét a csomagoláson feltüntetett módon (vagy ld. 5a-5d. ábra), majd zárja le a fedelet. • Indítsa újra a pumpát. • Tisztítsa meg a szenzorokat, helyezze vissza az adagoló szerelékét a pumpába és indítsa újra a készüléket.
„PUSH STRT”	<ul style="list-style-type: none"> • A „HOLD” üzemmódban lévő pumpán legalább 3 percig nem történt beállítás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa le a riasztást, majd a „START/STOP” gombbal újabb 3 percre hosszabbítsa meg a „HOLD” üzemmódot. • Programozza be a pumpát és a „START/STOP” gombbal indítsa el a készüléket.
„END OF DOSE”	<ul style="list-style-type: none"> • A pumpa befejezte a tápszer adagolást (továbbította a beállított tápszer dózist). 	<ul style="list-style-type: none"> • A pumpa befejezte a tápszer adagolást (továbbította a beállított tápszer dózist). • A „START/STOP” gombbal kapcsolja ki a riasztást. • Nyomja meg az „INFO” gombot, majd a „CLR” gomb segítségével törölje az adatokat és állítsa be újra a kívánt mennyiséget (az új áthaladási sebesség és dózis megadásához 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot).
„PROG”	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs megadva az áthaladási sebesség (0 ml/h). 	<ul style="list-style-type: none"> • Programozza be a helyes értéket.
„DOOR”	<ul style="list-style-type: none"> • A fedél nincs rendesen lezárva. 	<ul style="list-style-type: none"> • A táplálás megkezdése előtt ellenőrizze a fedelet, hogy megfelelően záródik-e.

ÁLLAPOT	OKOK	TEENDŐK
„AIR”	<ul style="list-style-type: none"> A levegőszenzor üres egységet észlel a pumpában. A levegőszenzor elszennyeződött (1. ábra, 8. pont). A szerelék nincs megfelelően behelyezve. 	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen, hogy a tartályban ne szaporodjon fel a hab, és hogy a tartályban elegendő tápszer legyen a beállított kezeléshez. Cserélje ki az üres adagoló-tartályt és folytassa a táplálást. Szükség esetén töltsen fel az egységet. Ellenőrizze a levegőszenzor tisztaságát. Ellenőrizze, hogy az adagoló egység megfelelően van-e behelyezve a pumpába. (5a-5d. ábra)
„BATT” (a pumpa továbbra is üzemel)	<ul style="list-style-type: none"> Az akkufeszültség alacsony. Ilyenkor a pumpa nem tud sűrűbb folyadékokat nagy átfolyási sebességgel továbbítani. 	<ul style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa az adaptert a pumpához és a hálózathoz, töltsen a készüléket kb. 6 órán keresztül. Ez idő alatt a pumpa továbbra is üzemeltethető.
Az akkufeszültséget jelző „E” és „F” villog	<ul style="list-style-type: none"> Meghibásodott akkumulátor. 	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja ki a pumpát és hívjon szakembert vagy keressen fel egy szakszervert.
„FILL SET”	<ul style="list-style-type: none"> A pumpa tölti a szereléket. 	<ul style="list-style-type: none"> A „FILL SET” gomb ismételt lenyomásával leállíthatja a műveletet és átválthat „HOLD” üzemmódba.
„OCC IN”	<ul style="list-style-type: none"> A pumpa elzáródást érzékel a bemenő irányban a pumpa és a adagolótartály között. A nyomásérzékelő szenzor elszennyeződött (1. ábra, 5-6. pont). 	<ul style="list-style-type: none"> A „START/STOP” gombbal kapcsolja ki a riasztást. Vegye ki a szereléket a pumpából és átöblítéssel ellenőrizze a cső átjárhatóságát. Helyezze vissza a szereléket a pumpába és indítsa újra a készüléket. Tisztítsa meg a szenzorokat, helyezze vissza a szereléket a pumpába és indítsa újra a készüléket.

ÁLLAPOT	OKOK	TEENDŐK
„OCC OUT”	<ul style="list-style-type: none"> A pumpa elzáródást érzékel a kimenő irányban a pumpa és a beteg között. A nyomásérzékelő szenzor elszennyeződött (1. ábra, 5-6. pont). 	<ul style="list-style-type: none"> A „START/STOP” gombbal kapcsolja ki a riasztást. Távolítsa el a folyadékot a gyógyszeradagoló nyíláson keresztül és ellenőrizze a cső átjárhatóságát. Ellenőrizze a táplálószonda átjárhatóságát. Helyezze vissza a szerelékét a pumpába és indítsa újra a készüléket. Tisztítsa meg a szenzorokat, helyezze vissza a szerelékét a pumpába és indítsa újra a készüléket.
„OCC OUT” ismételten megjelenik	<ul style="list-style-type: none"> Az adagoló szerelék kalibrálása nem fejeződött be. 	<ul style="list-style-type: none"> A „START/STOP” gombbal kapcsolja ki a riasztást. A „START/STOP” gombbal rövid ideig indítsa újra a pumpát. A „START/STOP” gombbal kapcsolja ki a pumpát, miután meggyőződött róla, hogy nem indult el újra az „OCC OUT” riasztás. Vegye ki, majd helyezze vissza a pumpába a szerelékét. A „START/STOP” gombbal indítsa újra a pumpát.
777„LOCK”	<ul style="list-style-type: none"> Csak a beállított táplálási mód engedélyezett az aktuális betegnél. Egyéb program nem adható meg. 	<ul style="list-style-type: none"> A programozásra szolgáló üzemmód blokkolva van. A módosításhoz kérje szakember segítségét.
„ER40”	<ul style="list-style-type: none"> Billentyűzet nyomás alatt vagy bera-gadva a pumpa indítása közben. 	<ul style="list-style-type: none"> Indítsa újra a pumpát, ügyelve arra, hogy a billentyűzet ne legyen nyomás alatt.
„ER01-ER99”	<ul style="list-style-type: none"> Az automatikus önellenőrző program elektronikus hibát észlelt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja ki a pumpát, ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik, majd újra kapcsolja be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, kérje szakember segítségét, vagy vigye a készüléket szakszervízbe.
A pumpa áram alatt van, mégsem jelenik meg a hálózati csatlakozó szimbólum.	<ul style="list-style-type: none"> A konnektorban nincs áram. Az adapter sérült. 	<ul style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa a pumpát másik konnektorba. Forduljon szakemberhez vagy valamelyik Nutricia leányvállalatnál kérje az adapter cseréjét.

BEÁLLÍTÁSOK („SET UP” ÜZEMMÓD)

A „SET UP” üzemmód az alábbi esetekben használható:

- riasztási fokozat beállítása
- billentyűk lezárása
- a riasztás hangjelzésének kikapcsolása az adott mennyiség teljesítésekor
- az LCD kijelző fényének bekapcsolt állapotban tartása, amíg a készülék áram alatt van
- kapcsolattartás a nővérhívóval vagy a beteg adatait ellenőrző rendszerrel (PDMS)

Ezt az üzemmódot csak képzett szakember, otthonápoló használhatja.

A beteg vagy hozzátartozója nem módosíthatja a beállításokat az orvos, dietetikus, nővér vagy egyéb szakorvos engedélye nélkül.

RIASZTÁSI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA



Tartsa lenyomva a „+” gombot és nyomja meg az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig. A pumpa „SET UP” üzemmódba kapcsol.

Először a riasztási fokozatot tudja beállítani:

A riasztás hangerejét a „+ BEEP HIGH/- BEEP LOW” gombokkal tudja változtatni.

BILLENTYŰK LEZÁRÁSA



Tartsa lenyomva a „+” gombot és nyomja meg az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig.

A pumpa „SET UP” üzemmódba kapcsol. A „FILL SET” gombbal kapcsolhat át a következő beállítási lehetőségre: Billentyűzár kikapcsolása: „- UNLK”; billentyűzár bekapcsolása: „+ LOCK”. Bekapcsolt állapotban a pumpa táplálási programja nem módosítható.

A +/- gombokkal a billentyűzár bármikor ki- vagy bekapcsolható.

NÉMÍTÁS AZ ADAGOLÁS BEFEJEZÉSEKOR



Tartsa lenyomva a „+” gombot és nyomja meg az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig.

A pumpa „SET UP” üzemmódba kapcsol. A „FILL SET” gombbal kapcsolhat át a következő beállítási lehetőségre:

„+ BEEP WHEN DONE”: a pumpa hangjelzéssel riaszt az adagolás befejezésekor;

„- MUTE WHEN DONE”: a pumpa nem ad ki hangjelzést a kívánt tápszeradag áthaladását követően.

A +/- gombokkal bármikor megváltoztathatja ezt a beállítást.

FÉNY BEKAPCSOLÁSA



Tartsa lenyomva a „+” gombot és nyomja meg az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig.

A pumpa „SET UP” üzemmódba kapcsol. A „FILL SET” gombbal kapcsolhat át a következő beállítási lehetőségre:

„+ LITE ON”: az LCD kijelző fénye bekapcsolt állapotban marad, amíg a pumpa áram alatt van.

„- LITE OFF”: az LCD kijelző fénye néhány másodperc után akkor is lekapcsol, ha a pumpa áram alatt van. A +/- gombokkal bármikor megváltoztathatja ezt a beállítást.

KAPCSOLAT A NŐVÉRHÍVÓVAL VAGY A PDMS RENDSZERREL *



Tartsa lenyomva a „+” gombot és nyomja meg az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig.





A pumpa „SET UP” üzemmódba kapcsol. A „FILL SET” gombbal kapcsolhat át a következő beállítási lehetőségre:

„+ OUTP PDMS”: kapcsolat a PDMS rendszerrel;

„- OUTP NRSE”: kapcsolat a nővérhívó rendszerrel. A +/- gombokkal bármikor megváltoztathatja ezt a beállítást. Az „ON/OFF” gombot 2 másodpercig nyomva tartva kiléphet a „SET UP” üzemmódból. A készülék a beállításokat automatikusan elmenti.

* Magyarországon nem használjuk ezt az alkalmazást

MŰSZAKI ADATOK

- A Flocare® Infinity™ pumpa az adapterrel és a Flocare® Infinity™ nővérhívóval együtt megfelel az elektromágneses sugárzásra és immunitásra vonatkozó EN 60601-1-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, RTCA DO-160D szabványoknak, valamint a 93/42/EEC direktíva előírásainak.
-  0344
- IEC 601: II. oszt.  Orvosi eszközökre vonatkozó direktíva szerinti osztályozás: IIa
- Mikroprocesszoros vezérlés. 
- BF berendezés.
- Töltő:  bemenet 100-240V AC / 50-60 Hz / 0.4A Max. kimenet 5 V DC 2.4 A
- Akkumulátor: belső újratölthető lítium-ion akkumulátor, 3,6 V DC 2000 mAh
- Akkumulátor kapacitása: 24 óra 125 ml/h sebesség mellett
- Vízállóság: IPX 5
- IPX 5: bármilyen irányból jövő vízsugár elleni védelem.
- Méret: 140 × 95 × 35 mm

- Tömeg: kb. 392 g
- Átfolyási sebesség pontossága: $\pm 5,0\%$ a megfelelő Flocare® Infinity™ egységgel felszerelve
- Megengedett páratartalom működés közben: 30-75% esetén nincs lecsapódás
tárolás közben: 10-95 % esetén nincs lecsapódás
- Megengedett hőmérséklet működés közben: $+5-40\text{ }^{\circ}\text{C}$
tárolás és szállítás közben: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$ között
- Megengedett légnyomás működés közben: 70-106 kPa
tárolás és szállítás közben: 50-106 kPa
- Elzáródás érzékeléséhez szükséges nyomás a bemenetnél: -34 kPa (tolerancia: 21 kPa)
kimenetnél: 83 kPa (tolerancia: 21 kPa)
- Légbuborék érzékelése: A riasztás bekapcsolásához elegendő, a szenzor által érzékelhető levegőmeny-nyiség 0,5-1,5 ml, mely függ a csőben lévő légbuborék méretétől (kb. 9-26 cm).
- A Flocare® Infinity™ pumpa repülőgépen is biztonságosan üzemeltethető.
- A használati utasításban nem szereplő tartozékok, adapterek, kábelek használata növelheti a kibocsá-
tott sugárzást és csökkentheti a készülék ezzel szembeni védelmét.
- Az elektronikus orvosi eszközök használatának, beüzemelésének és szervizelésének elektromágneses
kompatibilitásra vonatkozó speciális feltételeit a mellékelt dokumentumok tartalmazzák.
- A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök (mobiltelefonok) befolyásolhatják az
elektromos orvosi berendezések működését. Amennyiben a Flocare® Infinity™ pumpát más eszközzel
együtt használják, a megfelelő működést ellenőrizni kell.
- A pumpa leselejtezése esetén, kérjük vegye fel a kapcsolatot az alábbi elérhetőségekkel:
- pumpaszerviz@nutricia.hu
- 06 80 223-223 (helyi tarifával hívható információs telefonszám)
- A pumpát és elektromos kiegészítőit (váltóáramú adapteres töltő és adatletöltő kiegészítő kábel) az
elektronikai hulladék (e-hulladék) megsemmisítésére vonatkozó helyi szabványoknak és szabályo-
zásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A többi kiegészítő normál, nem veszélyes hulladékként
semmisíthető meg vagy hasznosítható újra.

A FÜGGELÉK: ÚTMUTATÓ ÉS A GYÁRTÓ NYILATKOZATA - ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

Az elektromágneses kibocsátás hátrányosan befolyásolhatja bármely elektronikus orvosi eszköz működését, beleértve az enterális táplálópumpákat is.

A Flocare® IFU Infinity™ pumpát a legtöbb környezetben nem zavarja az elektromágneses kibocsátás. Egyes sze-
mélyi kommunikációs eszközök, háztartási berendezések vagy munkaeszközök által keltett elektromágneses
mezők azonban elektromágneses interferenciát (EMI) okozhatnak, amely hatással lehet a pumpára.

Az elektronikus orvosi eszközökkel való elektromágneses interferencia lehetséges forrásai többek között az aláb-
biak lehetnek: mobiltelefon, vezeték nélküli telefon, mikrohullámú sütő, lopásgátló/biztonsági rendszer, mixer,
nagy energiafogyasztású szerszámok (pl. fúró, fűrész, láncfűrész). Ha a Flocare® IFU Infinity™ pumpa egy méte-
res/yardos körzetében elektromágneses sugárzást kibocsátó berendezések működnek, a pumpa automatikusan
leállhat, és a beállítások visszaállhatnak a gyári értékekre. Rendszeresen ellenőrizze a pumpát, ha elektromágne-
ses kibocsátás forrásainak közelében használja.

A Flocare® IFU Infinity™ pumpa biztonságosan működtethető kereskedelmi légi járműveken, és tervezése meg-
felel az EN 60601-1-2, EN 60601-1-4 és RT CA DO160D szabványoknak az elektromágneses kibocsátással és
zavartűréssel kapcsolatban.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – Elektromágneses kibocsátás

A Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa felhasználójának biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.

A kibocsátás ellenőrzése	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – irányelvek
Rádiófrekvenciás kibocsátás: CISPR 11	1. csoport	A Flocare® Infinity™ berendezés csak a belső funkcióhoz használ rádiófrekvenciás sugárzást. Ezért rádiófrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy zavarja a közelében levő elektronikus berendezéseket.
Rádiófrekvenciás kibocsátás: CISPR 11	B osztály	A Flocare® Infinity™ berendezés bármely környezetben használható, ideértve a lakóépületeket, valamint a nyilvános, lakóépületek ellátására használt alacsony feszültségű elektromos hálózathoz közvetlenül csatlakoztatott épületeket is.
Harmonikus kibocsátás: IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültségingadozások/vibráló kibocsátás IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – Elektromágneses zavartűrés

A Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa felhasználójának biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.

A zavartűrés ellenőrzése	IEC 60601 tesztelési szint	A megfelelés szintje	Elektromágneses környezet – irányelvek
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV érintkezés ±8 kV átütés	±6 kV érintkezés ±8 kV átütés	A padlónak fából, betonból vagy kerámia járólapokból kell lennie. Ha a padló szintetikus anyaggal van borítva, a relatív páratartalomnak el kell érnie a 30%-ot.
Gyors elektromos átmenet/kisülés IEC 61000-4-4	±2 kV az elektromos tápvezetékekhez ±1 kV a be- és kimenő vezetékekhez	±2 kV az elektromos tápvezetékekhez ±1 kV a be- és kimenő vezetékekhez	A tápellátás áramminőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezet igényeinek.
Feszültséglökés IEC 61000-4-5	±1 kV vezeték(ek)től vezeték(ek)ig	±1 kV differenciális mód	A tápellátás áramminőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezet igényeinek.
Az elektromos tápvezetékek feszültségesei, rövid megszakítások és feszültség-ingadozás. IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára 40% UT (60% esés az UT értékben) 5 ciklus időtartamára 70% UT (30% esés az UT értékben) 25 ciklus időtartamára <5% UT (>95% esés az UT értékben) 5 s időtartamra	<5% UT (>95% esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára 40% UT (60% esés az UT értékben) 5 ciklus időtartamára 70% UT (30% esés az UT értékben) 25 ciklus időtartamára <5% UT (>95% esés az UT értékben) 5 s időtartamra	A tápellátás áramminőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezet igényeinek. A Flocare® Infinity™ belső akkumulátora segítségével a hálózati feszültség kimaradásai esetén is folyamatosan működtethető.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – Elektromágneses zavartűrés

A Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa felhasználójának biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.

A zavartűrés ellenőrzése	IEC 60601 tesztelési szint	A megfelelőség szintje	Elektromágneses környezet – irányelvek
A tápellátás frekvenciája (50/60 Hz) által keltett mágneses mező: IEC 61000-4-8	3 A/m	2. osztály (3 A/m)	A tápellátás frekvenciája által keltett mágneses mezőknek egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezet egy tipikus pontjára jellemző szinten kell mozogniuk.

FIGYELEM: Az UT a tesztint alkalmazása előtti váltóáramú hálózati feszültség.

Javasolt biztonsági távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa között

A Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa olyan elektromágneses környezetben használható, ahol a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarásokat szabályozzák. A vevő vagy a Flocare® Infinity™ felhasználója úgy előzheti meg az elektromágneses interferencia kialakulását, ha az alábbi ajánlások szerint, a kommunikációs berendezések maximális kimenő teljesítményének megfelelően biztosítja a minimális távolságot a hordozható és mobil rádiófrekvenciás berendezések (adók) és a Flocare® Infinity™ berendezés között.

Az adó névleges maximális kimenő teljesítménye (W)	Az adó frekvenciájának megfelelő biztonsági távolság (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
A tápellátás frekvenciája (50/60 Hz) által keltett mágneses mező: IEC 61000-4-8	3 A/m	2. osztály (3 A/m)	A tápellátás frekvenciája által keltett mágneses mezőknek egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezet egy tipikus pontjára jellemző szinten kell mozogniuk.
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23


Az olyan adók esetében, melyek névleges kimenő teljesítménye nem szerepel a fenti táblázatban, a d ajánlott biztonsági távolság méterben (m) az adó frekvenciájára érvényes egyenletből becsülhető, ahol P az adó gyártó által megadott maximális névleges kimenő teljesítménye wattban (W).

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz frekvencián a magasabb frekvenciatartományra vonatkozó biztonsági távolság érvényes.

2. MEGJEGYZÉS: A fenti irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az elnyelődés és a szerkezetekről, tárgyokról és emberekről való visszaverődés.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – Elektromágneses zavartűrés

A Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a Flocare® Infinity™ enterális táplálópumpa felhasználójának biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.

A zavartűrés ellenőrzése	IEC 60601 tesz- telési szint	A megfelelőség szintje	Elektromágneses környezet – irányelvek
Vezetett rádió- frekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	A hordozható és mobil rádiófrekvencia-berendezések nem használhatók a Flocare® Infinity™ berendezés semelyik pontjához (ideértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára érvényes egyenletből kiszámított távolságnál közelebb: Javasolt biztonsági távolság $d = 1,2\sqrt{P}$
Sugárzott rádió- frekvencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	30 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz
Sugárzott rádió- frekvencia RTCA/ DO-160E 20. fejezet	75 V/m 100 MHz – 8 GHz	Berendezés kategóriája nincs megadva (75 V/m)	Ahol P az adó gyártó által megadott maximális névleges kimenő teljesítménye wattban (W), d pedig az ajánlott biztonsági távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás adók télerősségének az elektromágneses helyszínelmérése alapján kevesebbnek kell lennie, mint az összeférhetőségi szint az egyes frekvenciatartományokban. A következő jellel ellátott berendezések közelében interferencia fordulhat elő: 

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz frekvencián a magasabb frekvenciatartomány érvényes.

2. MEGJEGYZÉS: A fenti irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az elnyelődés és a szerkezetekről, tárgyokról és emberekről való visszaverődés.

a. A rögzített adók, például rádió- (mobil / vezeték nélküli) telefonok bázisállomásainak és földi hordozható rádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióadások és televíziós adások télerőssége elméletileg nem határozható meg pontosan. A rögzített rádiófrekvenciás adók által befolyásolt elektromágneses környezet felmérésére érdemes lehet elektromágneses felmérést végezni. Ha a mért télerősség meghaladja a fenti vonatkozó rádiófrekvenciás összeférhetőség szintjét azon a helyen, ahol a Flocare® Infinity™ berendezést használják, ellenőrizni kell, hogy a Flocare® Infinity™ berendezés megfelelően működik-e. Ha rendellenes teljesítményt észlel, további intézkedésekre lehet szükség, például a Flocare® Infinity™ berendezést máshol vagy másképpen elhelyezve kell használni.

b. A 150 KHz – 80 MHz frekvenciatartományban a télerősség értékének 3 V/m értéknél kevesebbnek kell lennie.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Forgalmazó neve és címe: **NUMIL KFT.**
1134 Budapest, Váci út 35.

Termék megnevezése: **Flocare Infinity enterális táplálópumpa**

Termék gyártási száma: _____

Vásárlás időpontja: _____

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: _____

Javításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Javítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: _____

Javításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Javítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: _____

Javításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Javítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától számított 2 év.

A garanciális időszak alatt munkadíj vagy alkatrész-ár felszámítása nélkül megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott terméket vagy alkatrészt a forgalmazó.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás,
- továbbá a garancia nem vonatkozik szállítási költségekre és szállítási kockázatokra
- illetéktelenek által végzett javításokból bekövetkező meghibásodásokra
- rendszeres ellenőrzésre és karbantartásra

A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.

Amennyiben kérdése van termékeinkkel kapcsolatban,
kérjük hívja szakértői vonalunkat:

06 80 223 223

ingyenesen hívható szám

Tapasztalt dietetikus, táplálási tanácsadó várja hívását
munkanapokon 9-16 óráig.



Numil Hungary Kft. 1134 Budapest, Váci út 35. • Telefon: (+36 1) 452 7770
Fax: (+36 1) 452 7760 • www.nutricia.hu • TUBE14PH18